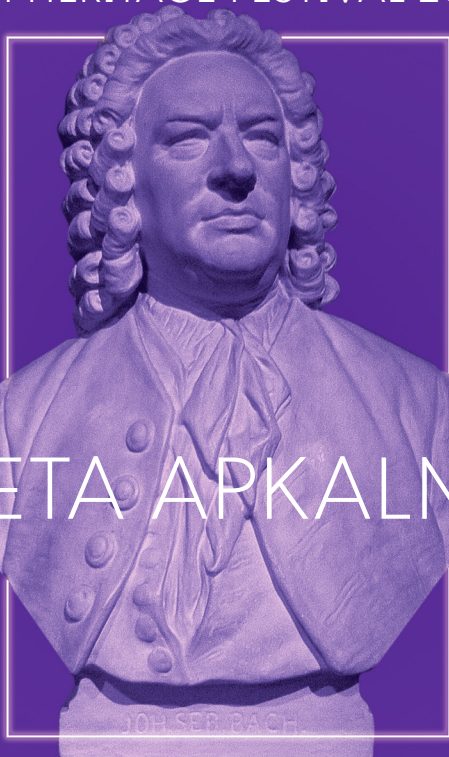


BO  
ZAR

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

BACH HERITAGE FESTIVAL 2020



IVETA APKALNA

06 FEB. '20

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

MUSIC

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN  
BRUSSEL  
PALAIS DES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES

„Alles, was man tun muß, ist, die richtige Taste zum richtigen Zeitpunkt zu treffen.“

“Het enige wat je moet doen, is de juiste toetsen op het juiste moment aanslaan.”

« Tout ce que vous avez à faire, c'est appuyer sur la bonne touche au bon moment. »

Johann Sebastian Bach

Programma · Programme, p. 3

Toelichting, p. 4

Clé d'écoute, p. 8

Biografieën · Biographies, p. 10



© Nils Vfhis

# IVETA APKALNA,

ORCEL · ORGUE

JOHANN SEBASTIAN BACH

1685-1750

Fantasia in G · en sol majeur, BWV 572 (?1730)

PHILIP GLASS

° 1937

Music in Contrary Motion (1969)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Passacaglia in c · en do mineur, BWV 582 (?1712)

PHILIP GLASS

Dance No. 4 (1988)

**pauze · pause**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Tocatta, Adagio und Fuge in C · en do majeur, BWV 564 (?1727)

PHILIP GLASS

Conclusion Act III uit · extr. *Satyagraha* , arr. Michael Riesman (1992)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Tocatta und Fuge in d · en ré mineur, BWV 565 (1708)

**22:15**

einde van het concert fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiest en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour l'artiste et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

## BACH VS GLASS

Met meer dan tweehonderd jaar tussen de Duitse barokcomponist Johann Sebastian Bach (1685-1750) en de Amerikaanse minimalist Philip Glass (\*1937) lijkt de afstand tussen beiden haast onoverbrugbaar. Dat het werk van Bach een belangrijke invloed uitoefende op de muziek die Glass zoveel jaren later schreef, bewijst echter het tegendeel. Aan de bron liggen de lessen die Philip Glass na zijn opleiding aan Juilliard bij de Franse componiste Nadia Boulanger volgde. In zijn autobiografie "Words Without Music" schrijft Glass een sfeervol verslag over hun eerste ontmoeting: Nadia Boulanger nam de partituren die Glass haar overhandigde in sneltreinvaart door, pagina na pagina zonder commentaar, stopte abrupt en wees naar een maat muziek, terwijl ze de woorden uitsprak: "Ah, dit is geschreven door een echte componist!". Glass verliet zijn eerste les met een strikt lessenschema over het contrapunt op zak en de opdracht tegen de volgende keer een fuga te schrijven. *Das wohltemperierte Klavier* van Bach, met preludes en fuga's in de vierentwintig grote en kleine toonaarden, werd zijn syllabus voor de komende twee jaar.

Een andere belangrijke bron voor de muziek van Glass is het ervaren van een intens aanhoudende energiestroom in de muziek, als ware het een natuurkracht. Dat aspect kan ook met de fuga en het contrapunt geassocieerd worden, niet het minst wanneer uitgevoerd op een instrument zo robuust en vitaal als het orgel. Het contrapunt en de fuga zijn dan wel geen uitvindingen van Bach, zijn bijdrage aan de compositietechnieken is zo

omvangrijk en bepalend geweest dat zijn naam er voorgoed mee verbonden wordt. Het belangrijkste kenmerk van de fuga is dat het centrale muzikale thema, het subject, systematisch geïmiteerd en gevarieerd wordt in meerdere gelijkwaardige stemmen. Het eerste deel van de fuga is steevast de expositie: het subject wordt de eerste keer gepresenteerd, éénstemmig en in de grondtoonaard, en maakt daarna een intrede in elke andere stem.

De tweede verschijning van het thema wordt het antwoord genoemd. Dit is in regel getransponeerd naar de dominant (de vijfde toon van de grondtoonaard), en klinkt in contrapunt met de stem waarin het thema eerst gehoord werd. Als het subject in elke stem verschenen is, volgt de doorwerking: het thema wordt van stem naar stem geïmiteerd en gevarieerd in verschillende gerelateerde toonaarden. De laatste inzet van het thema is opnieuw in de grondtoonaard, waarmee de cirkel rond is en de coda of het slotstuk ingezet wordt. Bach's compositorische stijl wordt gekenmerkt door een ver doorgevoerde contrapuntische stijl. Door verschillende melodische lijnen in meerdere gelijkwaardige stemmen met elkaar te verweven, creëerde hij een soort intensiteit en muzikale onuitputtelijkheid, die te vergelijken is met wat Philip Glass in minimal music bereikt.

Net als in de fuga legt Glass zijn focus op een proces dat gebaseerd is op herhaling en verandering. Met additieve en subtractieve processen genereert hij een constante stroom

in de muziek. Het lijkt alsof er niets verandert, maar onderhuids is er een continue verschuiving van de frasen. Het basisidee is zichzelf herhalende cellen te verrijken of verarmen met één noot, waardoor ook het ritme verandert. Dat gebeurt zo organisch dat het bijna onhoorbaar is, maar tegelijk luid en indringend je aandacht opeist. Glass verlegt het brandpunt naar de abstracte kern van de muziek en verlangt een uiterst ontvankelijke en geconcentreerde focus van de luisteraar. In het beste geval, schrijft Glass in zijn autobiografie, word je opgenomen in de stroom van de muziek, op een meeslepende manier en ervaar je een lichtheid die zowel verslavend is als betoverend en diep emotioneel. Vorm en inhoud worden inwisselbare termen, omdat de muziek gedreven en gestuurd wordt vanuit de ritmische frasen en de ontwikkeling van de repetitieve cellen. Zo'n werk lijkt eeuwig te kunnen voortduren, waardoor het willekeurig en bruusk lijkt op te houden. Anderen ervaren dan weer een mystieke eindeloosheid, net omwille van het abrupte einde. *Music in Contrary Motion* is hier een sprekend voorbeeld van. Het integrale werk bestaat uit een voortdurend proces van muzikale ontwikkeling.

In een interview over vorm en inhoud refereert Glass zelf aan de fuga. Hij stelt dat vorm en inhoud ook voor Bach bijna identiek zijn. Het is de inhoud, de toonaard, de melodische structuren en het aantal inzetten van het thema, die de vorm bepaalt. Hetzelfde geldt voor de toccata, prelude en fantasia, die geen vaste vorm hebben. Ooit waren ze bedoeld voor de uitvoerder om zich al improviserend in te spelen, maar in de tijd van Bach

werden ze virtuoos uitgeschreven tot stukken die ook op zichzelf betekenis hadden. Kenmerkend zijn nog steeds de contrasten en dynamiek, tempo en register, waarmee de mogelijkheden van het instrument uitvoerig getest worden.

Organiste Iveta Apkalna rijgt het werk van Bach en Glass aan elkaar tot een meeslepend geheel. Het contrapunt staat centraal. *Toccata, adagio en fuga in C* (BWV 564), *Passacaglia in c* (BWV 582) en *Fantasia in G* (BWV 572) werden vermoedelijk gecomponeerd tijdens de eerste twee decennia van de 18de-eeuw. Meerstemmigheid en gevarieerde herhaling zijn de sleutelwoorden die de werken met die van Glass verbinden. Van de Amerikaanse minimal componist wordt zijn vroege *Music in Contrary Motion* (1969) uitgevoerd. Dit werk is geschreven in wat Glass een 'open vorm' noemt - de muziek bestaat uit een grote, energetische notenstroom die eeuwig lijkt door te gaan, maar uiteindelijk zonder aankondiging stopt en je uit de hypnotiserende werking van de herhaling haalt. Bij een blik op de partituur valt op dat deze is opgebouwd uit slechts twee melodische lijnen die elkaars spiegelbeeld zijn. Zo start het werk met het motief (a-b-c-r-e) in de linkerhand, terwijl de rechterhand de palindroomstructuur speelt (e-r-c-b-a). Heel het werk is opgebouwd volgens dit principe. De finale van Glass' opera *Satyagraha* (1980) over Mahatma Ghandi's gedachtengoed klinkt verder op dat elan. De versie voor orgel werd gearrangeerd door de Amerikaanse componist Michael Riesman, die al sinds 1974 deel uitmaakt van het Philip Glass Ensemble als toetsenist, artistiek leider en dirigent.

Melissa Portaels







© Juris Zigelis



## BACH VS GLASS

Les quelque 252 années qui séparent la naissance du compositeur baroque Johann Sebastian Bach (1685-1750) de celle du minimaliste américain Philip Glass (°1937) semblent placer entre eux une distance presque infranchissable. Pourtant, l'importante influence exercée par l'œuvre de Bach sur la musique de Glass vient prouver le contraire. C'est dans les leçons que Philip Glass prit auprès de la compositrice française Nadia Boulanger après sa formation à la Juilliard School qu'en réside la source. Dans son autobiographie *Words Without Music*, Glass fait un récit plein d'esprit de leur première rencontre : Nadia Boulanger passa rapidement en revue la partition que Glass lui avait confiée, page après page, sans commentaire, puis s'arrêta brusquement et dit, pointant une mesure : « Ah, ceci est écrit par un vrai compositeur ! » Glass quitta sa première leçon avec en poche un schéma de travail strict sur le contrepoint et le devoir d'écrire une fugue pour la leçon suivante. *Das wohltemperierte Klavier* de Bach, avec des préludes et des fugues dans les vingt-quatre tonalités majeures et mineures, fut à son programme des deux années suivantes.

Le flux d'énergie intense et soutenu qui se déploie, telle une force naturelle, dans la musique de Glass est l'une de ses caractéristiques importantes. Cet aspect peut également être associé à la fugue et au contrepoint, notamment lorsque la musique est interprétée sur un instrument aussi robuste et dynamique que l'orgue. Même si la

fugue et le contrepoint ne sont pas des inventions de Bach, sa contribution aux techniques de composition fut si considérable et déterminante que son nom y est à jamais associé. La principale caractéristique de la fugue consiste en l'imitation systématique et variée par plusieurs voix égales d'un thème central appelé *sujet*. La première partie de la fugue est toujours consacrée à l'exposition : le sujet est d'abord présenté à une voix et dans la tonalité principale, puis fait une entrée à toutes les autres voix.

Lors de sa deuxième apparition, le thème, alors appelé *réponse*, est généralement transposé à la dominante (le cinquième degré de l'échelle tonale) et évolue en contrepoint de la voix à laquelle s'est produite la première occurrence du thème. Une fois que le sujet est apparu à toutes les voix vient le développement : le thème est imité de voix en voix et varié dans différentes tonalités connexes. La dernière apparition du thème se fait dans la tonalité principale, bouclant la boucle et appelant la coda (ou partie finale). Le style de Bach se caractérise par des fugues très élaborées. En entrelaçant différentes lignes mélodiques, il crée une sorte d'intensité et d'inépuisable musicale, qui se manifeste également dans la production minimaliste de Philip Glass.

À l'instar de Bach et de la fugue, Glass exploite un procédé basé sur la répétition et la transformation. Au moyen de procédés d'addition et de soustraction, il génère un flux constant

dans sa musique. Sous l'immobilité apparente de ces répétitions, les phrases glissent de façon constante et subtile. L'idée première est d'enrichir ou d'appauvrir les cellules répétées à l'aide d'une seule note, changeant ainsi le rythme. Le procédé est tellement organique qu'il en est presque inaudible ; Glass déplace le point focal vers le noyau abstrait de la musique, exigeant une attention particulièrement réceptive de l'auditeur. Dans le meilleur des cas, écrit-il dans son autobiographie, on est irrésistiblement absorbé par le flux de la musique et on ressent une légèreté à la fois addictive, enchanteresse et profondément émotionnelle. Forme et contenu se confondent, la musique étant guidée par des phrases rythmiques et le développement de cellules répétées. Inévitablement, la fin d'un telle œuvre - dont la durée semble pouvoir s'étendre à l'infini - sonnera de manière abrupte et aléatoire. Pour certains, cette fin radicale est la marque d'une infinité mystique. *Music in Contrary Motion*, qui se base sur un processus continu de développement, en est un exemple particulièrement éloquent.

Dans un entretien, Glass fait lui-même référence à la fugue, affirmant que l'interpénétration de la forme et du contenu sont également caractéristiques de la musique de Bach. Des éléments tels que la tonalité, les structures mélodiques et le nombre d'entrées du thème y déterminent la forme. Il en va de même pour la toccata, le prélude et la fantaisie, qui sont dépourvus de forme fixe. Destinées à l'origine à l'improvisation, ces pièces virtuoses se virent, au temps de Bach,

douées d'un sens intrinsèque. Elles se caractérisent ainsi par les contrastes et dynamiques, le tempo et le registre, qui permettent de mettre à l'épreuve les possibilités de l'instrument.

L'organiste Iveta Apkalna réunit les œuvres de Bach et de Glass en un programme convaincant, centré sur le contrepoint. La *Tocatta, Adagio et Fugue en do majeur BWV 564*, la *Passacaglia en do mineur BWV 582* et la *Fantasia en sol majeur BWV 572* ont probablement été composées au cours des deux premières décennies du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elles s'apparentent aux œuvres de Glass par leur polyphonie et leurs répétitions variées. La musicienne interprétera *Music in Contrary Motion* (1969), l'une des premières œuvres du compositeur américain, écrite dans ce que Glass nomme une « forme ouverte ». La musique consiste en un flux de notes énergique qui semble durer éternellement, mais qui prend soudainement fin, nous éloignant ainsi de l'effet hypnotique de la répétition. En jetant un œil à la partition, l'on observe que les deux lignes mélodiques suivent le principe d'écriture en miroir. Un bon exemple en est le motif d'ouverture (la-si-do-ré-mi) à la main gauche, qui se trouve inversé à la partie de main droite (mi-ré-do-si-la). L'œuvre entière est traitée selon ce principe. Le finale de l'opéra *Satyagraha* (1980), autour de Mahatma Gandhi, s'inscrit plus encore dans cette dynamique. La version pour orgue est l'œuvre du compositeur américain Michael Riesman, claviériste, directeur artistique et chef d'orchestre du Philip Glass Ensemble depuis 1974.

Melissa Portaels

## IVETA APKALNA, orgel · orgue

**NL** Iveta Apkalna werd geboren in Letland en studeerde aan de Letse J. Vītols-muziekacademie, de Guildhall School of Music in Londen en de Musikhochschule in Stuttgart. Ze staat bekend om haar beklijvende interpretaties, haar technische virtuositeit en haar charismatische verschijning. Apkalna trad al op in prestigieuze concertzalen en was reeds te gast op grote muziekfestivals in Europa, Indië en de VS. Sinds 2017 mag ze zich titularis noemen van het Klais-orgel van de Hamburgse Elbphilharmonie. Ze trad op aan de zijde van toporkesten als de Berliner Philharmoniker, het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, het Koninklijk Concertgebouworkest van Amsterdam, het Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, het Los Angeles Philharmonic en het Letse nationaal orkest, onder leiding van Claudio Abbado, Mariss Jansons, Marek Janowski, Kent Nagano, Gustavo Dudamel, Sir Antonio Pappano en Andris Nelsons. Ze mocht verscheidene prijzen en onderscheidingen in ontvangst nemen, waaronder twee Great Music Awards in Letland (2018). Daarnaast werd ze in 2015 benoemd tot cultureel ambassadrice van haar geboorteland. Ze heeft een discografie geprezen door internationale critici. Haar album *Light & Dark*, uitgebracht in september 2018 op het label Berlin Classics, is het eerste solo-album opgenomen op het Klais-orgel van de Elbphilharmonie in Hamburg.

**FR** Née en Lettonie, Iveta Apkalna a fait ses études à la J. Vītols Latvian Academy of Music, à la Guildhall School of Music de Londres et à la Musikhochschule de Stuttgart. Connue pour ses interprétations captivantes, sa virtuosité technique et sa présence charismatique, elle a joué dans des salles de concert prestigieuses et pris part à de grands festivals de musique en Europe, en Asie et aux États-Unis. Depuis 2017, elle est titulaire de l'orgue Klais de l'Elbphilharmonie de Hambourg. Elle s'est produite avec des orchestres majeurs tels que le Philharmonique de Berlin, l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise, le Koninklijk Concertgebouworkest d'Amsterdam, l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Los Angeles Philharmonic et l'Orchestre National de Lettonie sous la direction de Claudio Abbado, Mariss Jansons, Marek Janowski, Kent Nagano, Gustavo Dudamel, Sir Antonio Pappano et Andris Nelson. Elle a reçu plusieurs prix et distinctions, dont deux Latvian Great Music Awards (2018), et été nommée ambassadrice culturelle de Lettonie (2015). Elle dispose d'une discographie saluée par la critique internationale. Son disque *Light & Dark*, sorti en septembre 2018 sur le label Berlin Classics, est le premier album solo enregistré sur l'orgue Klais de l'Elbphilharmonie à Hambourg.

**OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE ·  
RÉALISATION DU PROGRAMME**

**Coördinatie · Coordination** Maarten Sterckx  
**Redactie · Rédaction** Olivier Boruchowitch,  
Johan De Smet, Melissa Portaels, Maarten Sterckx,  
Luc Vermeulen

**Vertaling · Traduction** Catherine Meeüs  
**Grafiek · Graphisme** Sophie Van den Bergh  
**Print · Impression** Graffikka

# BOZAR BOOKSHOP

## BY WALTHER KÖNIG

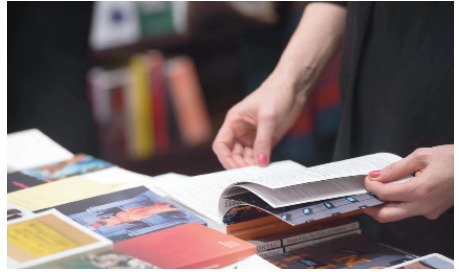
Alongside all the BOZAR exhibition catalogues there is also a wide range of international books on art, architecture, photography and design, not to mention original gifts, design objects, childrens' gadgets and toys.

**From Tuesday to Saturday 10:00 - 20:00**

**Thursday 10:00 - 21:00**

**Sunday 10:00 - 18:00**

**Contact :** +32 (0)2 502 34 68 - [bookshop@bozar.be](mailto:bookshop@bozar.be)



© BOZAR - Photo Yves Gervais

# BOZAR CAFÉ VICTOR

This cosy café is the perfect spot to meet up before or after a visit to BOZAR. But you can also drop by for lunch with colleagues, a drink with friends or a business lunch or dinner. The varied menu means you can sample fresh products at any time of day: from a breakfast or lunch to a late night dinner.

**Open every day from 10:00 till 23:00**

**Contact & Reservation:** +32 (0)2 213 19 19

[info@victor23.be](mailto:info@victor23.be) - [www.victorbozarcafe.be](http://www.victorbozarcafe.be)

**Entrance:** Centre for Fine Arts, Rue Ravenstein 23  
1000 Brussels



© Frederik Vercruyse

# BOZAR RESTAURANT

The Michelin-starred BOZAR RESTAURANT offers gourmet, refined cuisine in a unique setting in Brussels designed by the famous architect Victor Horta. In his memoirs Horta considered the Centre for Fine Arts to be the climax of his career and had an uncompromising desire to eradicate elitism and make art accessible to the masses. "Originality in tradition, creativity in classicism" this is the mantra of the Michelin-starred chef Karen Torosyan and his team, also drawing inspiration from the nobility and spirit of the place.

**From Tuesday to Friday 12:00 - 14:00, 18:00 - 21:30**

**Saturday 18:00 - 21:30**

**Contact & Reservation:** + 32 (0)2 503 00 00

[info@bozarrestaurant.be](mailto:info@bozarrestaurant.be) - [www.bozarrestaurant.be](http://www.bozarrestaurant.be)

**Entrance:** Centre for Fine Arts, Rue Baron Horta 3  
1000 Brussels



© Blueclit.com C. Miclotte

**BOZAR PATRONS**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Valérie Cardon • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur Cédric Chauvelot • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Monsieur Jenő Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Madame Delphine Deschamps • De heer Eric Devos • Monsieur et Madame Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marnix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Sophie Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehieux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérard Leprince Jungbluth • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baronne Bénédicte del Marmol • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Docteur Isabelle Meiers • Monsieur Laurent Ménézière • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal



## NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

• Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene – Piquera  
• Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter  
• Monsieur et Madame André Querton • Madame Elisabetta Righini • Madame Hermine Rédéle Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Mevrouw Nora Vermeulen • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Juergen Westphal • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Codefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme  
Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

## YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Monsieur Olivier Benoist • Monsieur Antoine Borighem • De heer Chris Bosma • De heer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Monsieur Frédéric Gaillard • De heer Bram Machtelinckx en Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Baron et Baronne François Gendebien • De heer en Mevrouw David Lainé-Gysen • Monsieur Frederik Haspeslagh • Madame Catherine Janssens • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Madame Isabelle Meiers • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Monsieur Nicolas Simon • Monsieur et Madame Arnaud Thyssen • De heer Alexander Tuteleers • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



**Gouvernement Fédéral · Federale Regering**

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Fédération Wallonie-Bruxelles  
Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

**Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

**Commission Communautaire Française**

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

### Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



### Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



### Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



### Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR

EXPO

MUSIC



### Fondations · Stichtingen · Foundations



### Partenaires médias · Media partners



### Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



### Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



### Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

## BACH HERITAGE FESTIVAL 2020

NL Met het Bach Heritage Festival plaatst BOZAR het magistrale oeuvre van Bach in een fris daglicht. Hedendaagse kunstenaars, componisten en artiesten uit het theater, de film en de jazz eren de Duitse grootmeester in gevarieerde programma's.

FR Lors du Festival Bach Heritage, BOZAR jette un regard nouveau sur l'œuvre magistrale de Bach. Des artistes et compositeurs contemporains issus du monde du théâtre, du cinéma et du jazz rendent hommage au maître allemand dans des programmes variés.

---

06.02.2020	Iveta Apkalna
07.02.2020	La Fura dels Baus, <i>Free Bach 212</i>
08.02.2020	Avi Avital & Omer Klein
09.02.2020	Andrea Buccarella - <i>Goldbergvariations Pure</i>
09.02.2020	Glorvigen Trio
09.02.2020	Leonardo García Alarcón <i>Bach, Master of Reuse and Recycling</i>

---

Meer info op · Plus d'info sur [www.bozar.be](http://www.bozar.be)